

Instruktionen · Ersatzteilliste

Instructions
Spare parts list

Instructions
Pièces de rechange

Instructies
Onderdelenlijst

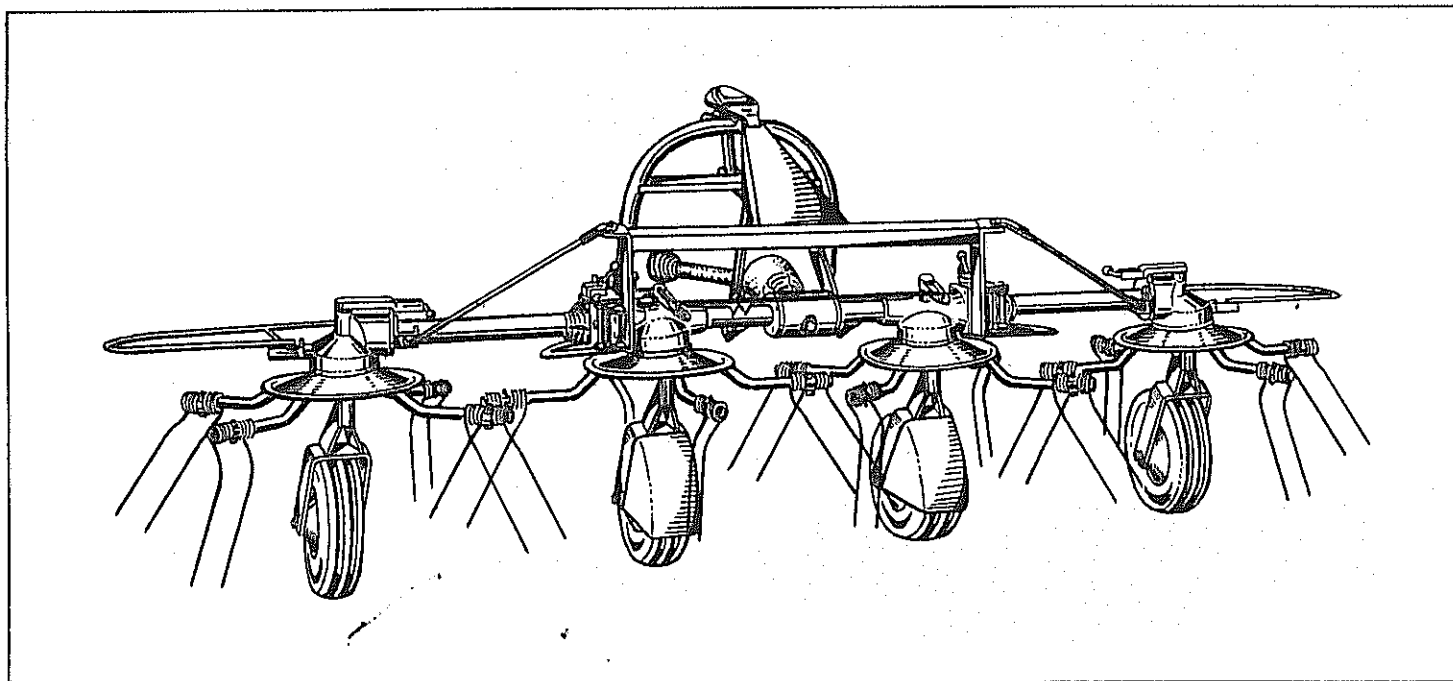
ROTOR-ZETTWENDER

Rotary Tedder

Faneuse

Cirkelschudder

HR 361 · HR 361-D



1. 1. 1986

NIEMEYER
A G R A R T E C H N I K

NIEMEYER Agrartechnik GmbH
- Ersatzteillager -
D-48477 Hörstel-Riesenbeck, Hansestr. 1
Tel. 05454 / 910-191
Fax 05454 / 910-282

E-mail: n.stueck@niemeyerweb.de

Achtung für den Schlepperfahrer!

Aufenthalt im Kreiselbereich der Maschine verboten (Unfallgefahr!).

Bei allen Arbeiten am Gerät Zapfwelle ausschalten.

Bei Dreipunkt-Maschinen ist darauf zu achten, daß die Maschine beim Ausheben automatisch in Mittelstellung schwenkt.

Vorsicht! Achten Sie darauf, daß sich keine Personen im Schwenkbereich der Maschine befinden bzw. daß die Maschine nicht an Hindernissen anschlägt.

Nach der geltenden Straßenverkehrsordnung müssen alle Maschinen beim Transport auf öffentlichen Wegen und Straßen mit Beleuchtungseinrichtungen versehen sein. Die entsprechenden Halterungen dazu können auf Wunsch von uns geliefert werden.

Die Maschine darf nur bestimmungsgemäß verwendet werden. Andernfalls entfällt jegliche Haftung für daraus resultierende Schäden. Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch die Einhaltung der vom Hersteller vorgeschriebenen Betriebs- und Instandhaltungs-Bedingungen sowie die ausschließliche Verwendung von Original-Ersatzteilen.

Die Maschine darf nur von Personen benutzt, gewartet und instandgesetzt werden, die hiermit vertraut und über die Gefahren unterrichtet sind. Die einschlägigen Unfallverhütungs-Vorschriften sowie die sonstigen allgemein anerkannten sicherheitstechnischen, arbeitsmedizinischen und straßenverkehrsrechtlichen Regeln sind einzuhalten (siehe hierzu auch UVV 1.1 § 1 der Landwirtschaftlichen Berufsgenossenschaften).

Note for the tractor driver!

Do not enter the working area of the machine (risk of injury!).

Disconnect the pto shaft when working on the implement.

On three-point linkage machines, ensure that the machine automatically moves to the central position when being raised.

Attention! Ensure that there are no persons present in the turning area of the machine and that the area is clear of obstacles.

According to local road traffic regulations applicable in the individual countries, lights may need to be fitted to all machines when driving on roads and public highways. The appropriate lighting brackets are available from us, on request.

The machine must be used in accordance with instructions. Any damage caused by improper use will not be covered by our warranty. The proper use of the machine includes complying with the manufacturer's operating and maintenance instructions and fitting nothing but original parts.

The machine may only be used, serviced and repaired by persons who are familiar with these operations and are aware of the risk involved. The relevant accident prevention regulations and all other generally recognized technical safety, occupational safety and road traffic regulations must be complied with.

Préface!

Cette notice donne toutes les informations sur l'utilisation correcte de la machine, ses réglages et son entretien. Lire attentivement toutes les instructions, afin d'obtenir les meilleures performances de la faneuse.

– Conforme aux règlements du Ministère du Travail.

Règles de sécurité

1 - Arrêter la machine et le moteur avant graissage ou avant de procéder a un réglage ou a une réparation.

2 - Ne jamais embrayer la machine lorsque celle-ci est en position transport.

3 - S'assurer qu'aucune personne ne se trouve sur la machine ou dans la zone de travail des toupies.

NE TOLERER PERSONNE SUR LA MACHINE PENDANT LE DEPLACEMENT ET LE TRAVAIL.

4 - Ne jamais essayer d'extraire des matières de la machine avant arrêt complet.

5 - Se conformer à la législation en vigueur en ce qui concerne la signalisation électrique.

Des supports sont disponibles sur demande.

Veiligheidsmaatregelen

Blijf uit de buurt van de machine wanneer deze draait. Bij alle werkzaamheden aan de machine altijd de aftakas van de trekker uitschakelen.

Bij de driepunts machine erop letten dat deze bij het heffen automatisch in de middenstand komt. Let op dat er geen mensen staan in het zwenkbereik van de machine of dat de machine tegen een opstakel aankomt.

Volgens de geldende wegenverkeerswet moeten alle machines bij het transport op de openbare weg in Duitsland zijn voorzien van een verlichtingsset. De benodigde bevestigingen hiervoor kan tegen meerprijs geleverd worden.

De machine mag alleen gebruikt worden, waarvoor hij gemaakt is, dat houdt in zoals omschreven is in dit instructieboekje. Tevens mogen er alleen originele onderdelen gemonteerd worden.

De machine mag alleen door personen gebruikt worden, die hier goed mee kunnen werken en zich van de gevaren bewust zijn. Om te weten aan welke eisen U moet voldoen lees dan het boekje "verkeersvoorschriften voor de landbouw".

L I E F E R U M F A N G :

1 Rotor-Zettwender HR 361 (Mittelteil mit Außenkreiseln)
mit Zugdeichsel,
mit luftbereiften Laufrädern.

1 Päckchen Zubehör, enthaltend
16 Skt.-Schrauben M 12 x 60
16 Scheiben Ø 25/13 DIN 1441
16 Kloben 010.205 G
32 Skt.-Mutter M 12 DIN 985

o d e r:

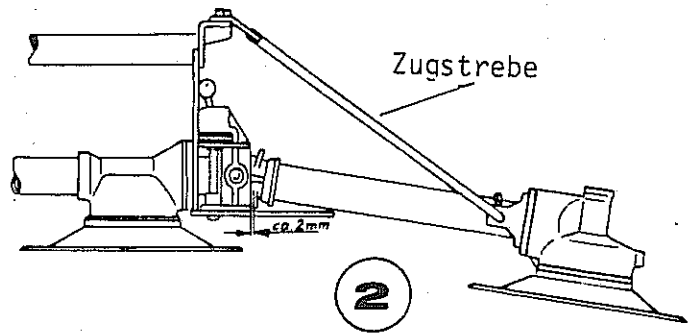
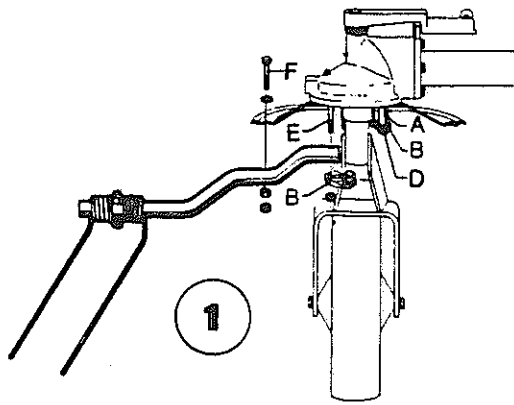
1 Rotor-Zettwender HR 361-D (Mittelteil mit Außenkreiseln)
mit Zwischenträger,
mit luftbereiften Laufrädern,
mit 1 Päckchen Zubehör (wie HR 361)
1 Dreipunkt-Anbaubock

2 Bund à 4 Zinkenarme mit montierten Zinken (rot)
2 Bund à 4 Zinkenarme mit montierten Zinken (gelb)

1 Bund Schutzbügel und zwar:
1 mittleren Schutzbügel,
1 rechten Schutzbügel,
1 linken Schutzbügel,
1 Päckchen Befestigungsteile,
2 Rückstrahler (rot),
2 Rückstrahler (gelb)

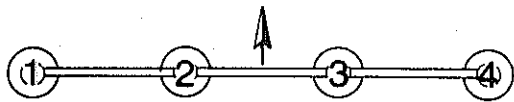
1 Gelenkwelle für HR 361 (mit Überlastsicherung)
oder

1 Gelenkwelle für HR 361-D (mit Überlastsicherung)



MONTAGE

Zunächst den Dreipunkt-Anbaubock an den Zwischenträger montieren und Dreipunktbock auf die herausgezogene Abstellstütze absetzen.



Zinkenarme mit gelben Zinken an Kreisel 1 und 3

Zinkenarme mit roten Zinken an Kreisel 2 und 4

Nach Bild 1 zunächst Mutter (D) abschrauben, Klemmsegment (B) und Distanzhülse (A) abnehmen. (Distanzhülse und Mutter werden zur Montage nicht mehr benötigt.) Dann 2 Zinkenarme auf die Schraubenbolzen (E) aufstecken und mit Schrauben (F), Unterlegscheiben, Kloben und Mutter die Zinkenarme lose vormontieren. Dann Klemmsegment auf die 2 Schraubenbolzen aufstecken und alle Muttern mit einem Anzugsmoment von 8,6 da Nm über Kreuz wechselweise gleichmäßig anziehen. Dann die nächsten 2 Zinkenarme genau so montieren.

Montage der Schutzeinrichtung

Die beiden äußeren Schutzbügel werden mit den Sechskantschrauben und Federringen an den äußeren Kreiselgetrieben bzw. an den Schwenkköpfen befestigt und zwar in der Anordnung wie Bild (Titelseite) zeigt.

Der mittlere Schutzbügel wird mit den beige-lieferten Sechskantschrauben, Federringen und Muttern beim HR 361 unter die beiden Zugstreben der Zugdeichsel, beim HR 361-D an die Lasche unter dem Zwischenträger angeschraubt.

Die Rückstrahler werden an den Rückstrahlerhaltern der beiden äußeren Gelenkträger befestigt und zwar so, daß die roten Rückstrahler in Transportstellung nach hinten und die gelben Rückstrahler seitlich montiert werden.

Gelenkwelle

Vor dem ersten Einsatz ist die Länge - vor allen Dingen bei Kurvenfahrten und beim Ausheben mit der Schlepperhydraulik - zu überprüfen und die Gelenkwelle gegebenenfalls zu kürzen. Die Gelenkwelle darf nicht voreinander "auf Block" sitzen. -

Achtung - sonst entsteht Getriebebruch. Die Gelenkwellenkette muß zum Schutz gegen Unfälle unbedingt befestigt werden.

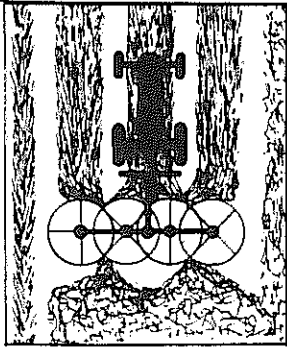
Anbau an den Schlepper

Der HR 361 wird Mitte Ackerschiene angehängt. Der Steckbolzen ist mit einem Vorstecker zu sichern. Höhe der Ackerschiene vom Boden ca. 40 cm.

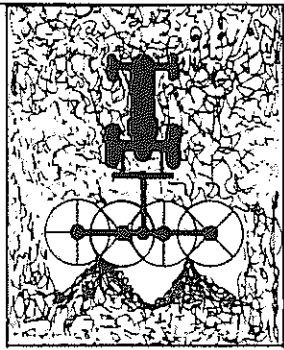
Die Hydraulik des Schleppers ist so zu sichern, daß sich die Ackerschiene nicht gegen die Gelenkwelle anheben kann (Bruchgefahr). Die Ackerschiene darf seitlich nicht hin- und herpendeln. Die Spannkettens sind deshalb fest anzuspinnen.

Den HR 361-D an das Dreipunktgestänge anbauen. Dann ausheben und zum Transport die Sicherungsklinke am Tragbock nach oben drehen. Dadurch ist der HR 361-D zum Transport gesichert und kann seitlich nicht unverhofft ausschwenken.

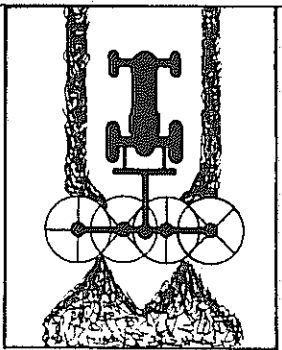
Die Dreipunktmaschine HR 361-D wird zum Transport ausgehoben. Das Einschwenken der Außenkreisel in Transport- bzw. Arbeitsstellung darf nur bei hochgehobener Maschine erfolgen, da sonst die Zugstangen verbiegen können. Erfolgt die Umstellung jedoch bei abgesenkter Maschine, sind vorher die Zugstangen auszuhängen (Bild 2).



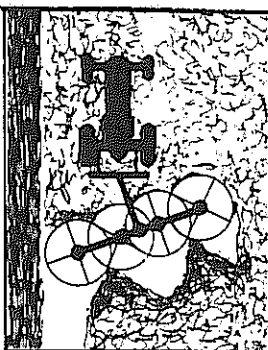
Streuen von
3 Mähmahden



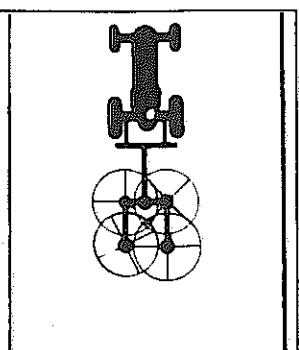
Wenden in der
Fläche



Streuen von
2 Großschwaden



Freirechen von
Randstreifen



Transport.Kreisel
zurückschwenken

EINSATZ

An den Schwenkpunkten Arretierbolzen entriegeln. Die äußeren Kreisel so weit nach vorn schwenken, bis der Bolzen wieder einrastet. Dann äußere Kreisel anheben, Gummilauf nach vorn schwenken und am Stellhebel arretieren. Mit der Spindel Maschine so weit nach vorn neigen, bis die Zinken ausreichende Bodenberührung haben. Evtl. nach kurzem Einsatz korrigieren. Diese Einstellung beim HR 361-D mit dem Oberlenker vornehmen. Sicherungshebel am Tragbock nach unten drehen und die Maschine so weit absenken, bis die Klinke hinten anliegt. Dadurch wird die Nachlaufeinrichtung zur Arbeit freigegeben. Beim Umstellen von Arbeits- in Transportstellung in umgekehrter Reihenfolge verfahren.

Fahrweise nach obigen Bildern. Fahrgeschwindigkeit so wählen, daß alles Erntegut von den Zinken aufgenommen und gleichmäßig ausgestreut wird. Die Zapfwelldrehl richtet sich nach dem Trocknungsgrad des Futters. Unterschiedlicher Futterbestand, Futterlänge und Schnittbreite können die Streuqualität beeinflussen. Eine zur Mahd versetzte Fahrweise oder/und eine geänderte Drehzahl kann das Streuergebnis deshalb deutlich verbessern. Beim ersten Arbeitsgang "Streuen von Mähmahden" sollte die Fahrgeschwindigkeit nicht zu hoch sein.

Spricht die Überlastsicherung der Gelenkwelle bei zu dichtem Futterbestand wiederholt an, ist ein langsamerer Gang einzuschalten. Übersetzt sie (in normalem Futter) länger als 10 Sekunden, ist sofort anzuhalten und die Ursache festzustellen.

SCHWADSTREUEN

Beim Schwadstreuen (wenn ein Schwad zwischen den Schlepperrädern liegt) kann es vorteilhaft sein, den HR 361 seitlich versetzt an die Ackerschiene anzuhängen, um eine bessere Streuarbeit zu erzielen. Dabei erfaßt dann jeweils nur ein Kreisel eines Kreiselpaars das Erntegut und zieht es zum nächsten Kreisel.

FREIRECHEN VON RANDSTREIFEN

Hierzu beide äußeren Laufräder an den Stellhebeln entriegeln. Dann mit dem Handhebel am linken inneren Kreisel die gesamte Maschine schwenken bis der Bolzen wieder einrastet. Danach äußere Laufräder arretieren. Diese Umstellung wegen der Gewichtsverlagerung möglichst nicht quer zum Hang vornehmen. Fahrgeschwindigkeit und Drehzahl nicht zu hoch wählen.

ABHÄNGEN DES HR 361

Gelenkwelle am Schlepper abnehmen und in die Halterung an der Zugdeichsel legen. Vor dem Abhängen wird ein äußerer Kreisel zurückgeschwenkt, um eine bessere Standfestigkeit zu erreichen. Wird dieses Zurückschwenken nicht durchgeführt, kann wegen der geringen Kopplastigkeit evtl. die deichsel hochschnellen (Verletzungsgefahr!).

WARTUNG UND PFLEGE

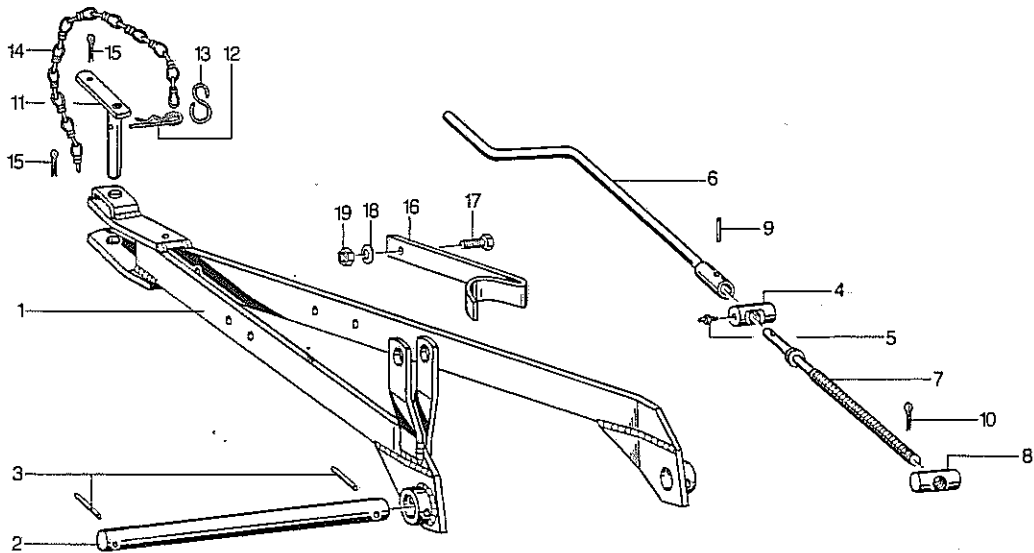
Das Mittelgetriebe ist gefüllt mit ca. 0,6 Ltr. Fließfett. Die 4 Kreiselgetriebe vor dem ersten Einsatz und dann in Abständen von ca. 10 Arbeitsstunden unter Drehen der Kreisel mit einer Fettpresse abschmieren. In der Einsatzzeit Schmiernippel an den Schwenkpunkten der Außenkreisel und am Getriebehals unterhalb der Stellhebel träglich abschmieren und die Klauenkupplungen und Kugelrollen der Antriebswelle sowie die Rollen der Klinke am Dreipunktbock mit Fett versehen. Die Spindeln sowie alle Arretier- und Schwenkbolzen ölen. Laufräder auf richtigen Luftdruck überprüfen (2 atü). Nach dem ersten Einsatz alle Schrauben auf festen Sitz prüfen und gegebenenfalls nachziehen.

Seitenverzeichnis der Artikel-Nummern

Artikel-Nr.	Seite	Artikel-Nr.	Seite	Artikel-Nr.	Seite	Artikel-Nr.	Seite
001.119	7	010.769	6	520.014	8	551.201	4
001.131	7	010.803	4	520.075	6	560.234	5
001.132	7	010.806	4	520.077	6	560.235	6
002.117	7	010.809	4	520.085	5	560.248	6
002.121	7	010.814	5	520.094	3,5	560.707	2,3
002.122	7	010.836	5	520.105	3	560.719	6
002.123	7	010.945	4	520.112	7	570.001	3
002.446	7	010.946	4	520.134	7	570.002	3
002.457	7	010.947	4	520.145	3	570.004	2
002.504	2	010.949	6	520.146	3	570.205	3
010.125	4,6	010.950	6	520.180	3	570.206	3
010.168	5	010.951	5	520.190	4	570.207	2,3
010.205	5	010.952	5	520.228	7	570.226	3
010.214	2	010.953	6	520.470	11	570.229	2,3
010.258	4	010.954	5,6	520.532	11	570.265	2,4,6
010.335	4	010.955	3	520.534	3,4,6,8	570.288	4
010.370	11	010.957	3	520.536	7	570.365	7
010.385	11	010.958	3	520.561	6	570.375	5,6
010.432	3	010.959	3	530.022	6	570.451	8
010.441	3	010.960	3	530.029	6	570.452	8
010.445	4	010.961	3	530.040	5,6	591.118	7
010.448	4	010.962	3	530.044	5,7	591.215	7
010.449	4	010.963	3	530.060	3	593.003	11
010.451	4	010.964	3	530.062	3	593.004	11
010.463	6	010.965	3	530.063	4	600.011	5
010.466	6	010.966	3	530.067	4	600.012	5
010.494	3	010.968	5	530.076	2	600.414	3
010.496	5	010.975	5	530.081	3,5,6	600.416	11
010.498	6	010.976	5	530.083	5,6	600.453	6
010.499	5	011.732	3	530.096	3	610.003	9,10
010.558	2	013.062	3	530.098	9,10	610.019	9,10
010.559	2	500.431	11	530.113	2	610.026	9,10
010.560	2	500.481	3	530.115	4	610.043	9,10
010.644	8	500.486	5	530.131	3,5,6	610.046	9,10
010.645	6,8	500.490	5	530.133	5,6	610.047	9,10
010.646	8	500.511	3	530.330	2	610.052	9,10
010.647	8	500.744	11	530.336	3	610.107	9,10
010.656	6	500.745	11	530.337	2,3	610.179	10
010.662	5	500.783	6	530.350	3	610.183	9
010.667	6	500.784	3,4,6	530.351	3	610.203	9
010.668	6	500.787	3	531.328	4	610.209	10
010.669	4	500.789	2	531.329	4,6	610.354	9
010.670	6	500.790	8	531.518	4	610.355	10
010.671	6	500.791	11	531.520	6	610.356	9
010.679	6	500.818	3	531.640	4,6,11	610.357	10
010.680	6	502.534	8	540.067	11	610.566	9,10
010.700	2	503.018	4	540.073	5,6	610.570	4
010.701	2	503.126	4	540.076	11	610.683	9,10
010.702	2	503.180	6	540.077	5	610.700	4
010.717	5	503.192	5,6	540.142	7	610.734	9,10
010.718	5	510.222	11	540.155	4	610.737	9,10
010.719	5	510.228	11	540.156	4,6	610.854	9
010.720	5	510.451	2,3	541.717	6	610.855	10
010.744	4	510.504	8	541.719	4	610.860	9
010.750	11	510.505	11	541.740	3	610.861	10
010.751	11	510.517	3,5,6,8	550.042	4	611.018	10
010.752	11	510.521	3,7	550.060	4	611.022	9
010.753	11	510.602	4	550.903	11		
010.755	11	520.004	3	550.913	7		

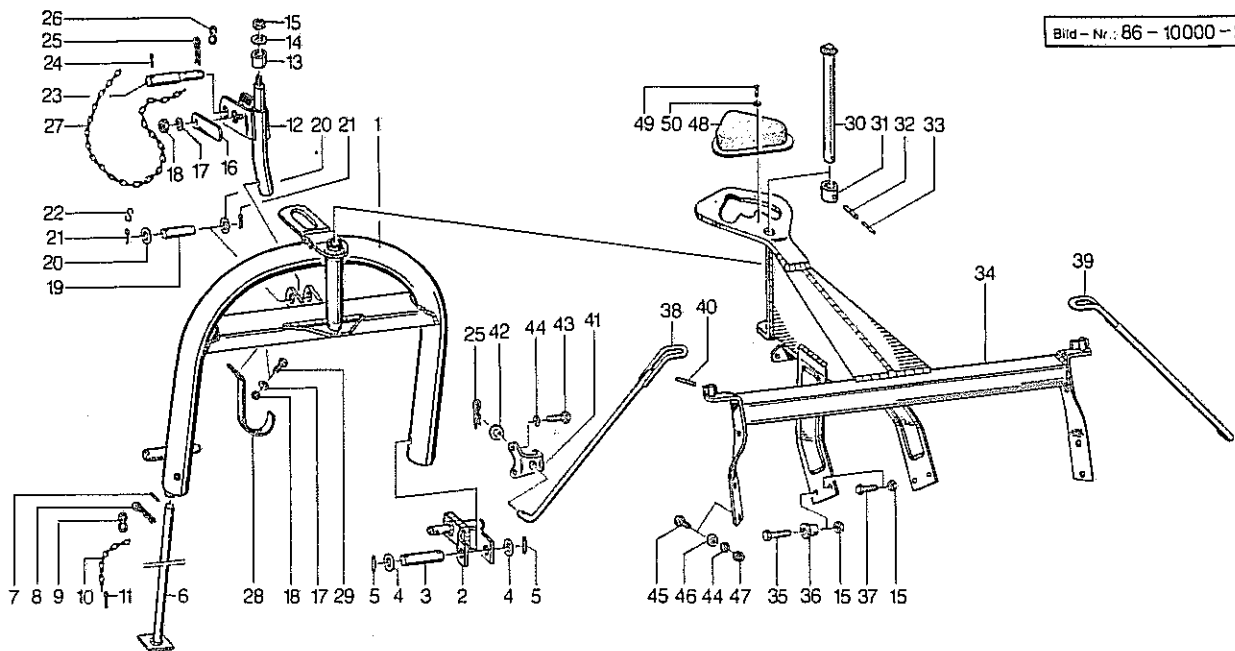
Seitenverzeichnis der Modell-Nummern

Modell-Nr.	Seite	Modell-Nr.	Seite	Modell-Nr.	Seite	Modell-Nr.	Seite
010205 G	5	010717 G	5	010750 G	11	010752 G	11
010445 G	4	010720 G	5	010751 G	11	010951 G	5



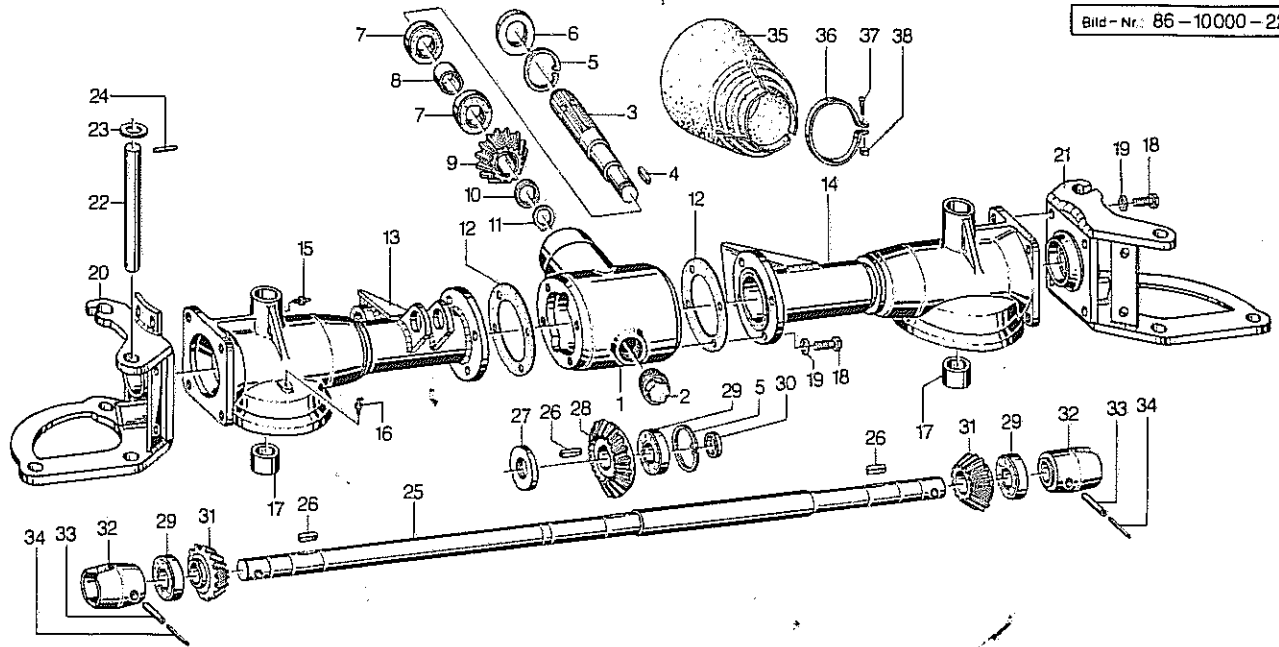
86-10000-00198

Pos.	Artikel-Nr. Order-No. Ordre-No. Artikel-No.	Beschreibung	Description	Désignation	Benaming	Bemerkung Remark Remarque Opmerking
1	010.700	Zugdeichsel	Tongue	Timon d'attelage	Dissel	
2	010.701	Zugachse	Tongue axle	Axe	As	
3	530.113	Spannstift	Tension pin	Goupille élastique	Spanstift	10 x 50 DIN 1481
4	010.559	Spindelführung	Adjusting collar	Guide	Spindelhouder	
5	570.265	Schmiernippel	Grease nipple	Graisseur	Vetnippel	H 1 S 8 x 1
6	010.558	Spindelkurbel	Screw handle	Manivelle	Slinger	
7	010.560	Spindel	Adjusting screw	Tige filetée	Spinder	
8	002.504	Spindelmutter	Screw nut	Ecrou de manivelle	Moer	
9	530.076	Spannstift	Tension pin	Goupille élastique	Spanstift	7 x 30 DIN 1481
10	530.330	Splint	Split pin	Goupille fendue	Splitpen	4 x 30 DIN 94
11	010.214	Stackbolzen	Draw bar pin	Broche d'attelage	Trekpen	
12	570.229	Federstecker	Spring clip	Goupille bêta	R-Veer	6 vz DIN 11024
13	570.207	S-Haken	S-hook	Crochet	S-Haak	5 vz
14	570.004	Knotenkette	Chain	Chaînette	Ketting	2,2 x 12 Glieder; Nr.25
15	530.337	Splint	Split pin	Goupille fendue	Splitpen	5 x 20 vz DIN 94
16	010.702	Gelenkwellenstütze	Support	Support de transmission	Aftakassteun	
17	500.789	Skt-Schraube	Hex. bolt	Vis	Zeskante bout	M 12 x 40 DIN 933 B.8
18	560.707	Tellerfeder	Spring washer	Rondelle Belleville	Schotelvaer	28/12,2 x 1,5
19	510.451	Skt-Mutter	Hex. nut	Ecrou	Zeskante moer	M 12 DIN 980 B



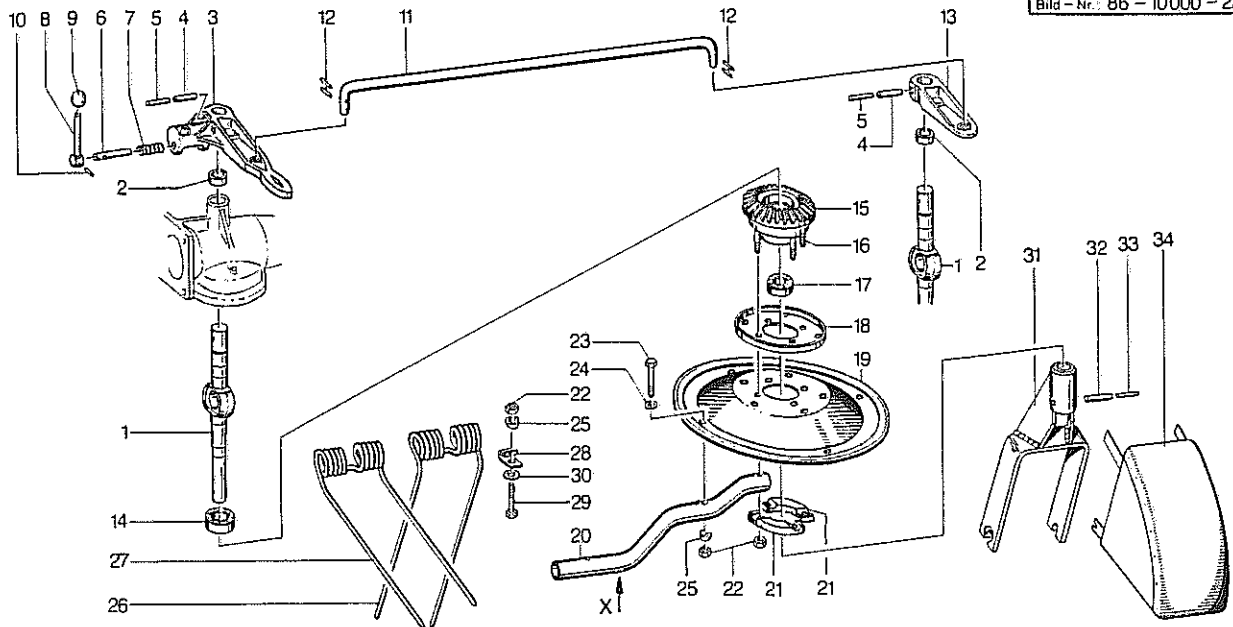
86-10000-00199

Pos.	Artikel-Nr. Order-No. Artikel-No.	Beschreibung	Description	Désignation	Benaming	Bemerkung Remark Remarque Opmerking
1	010.959	Dreipunktbock	3-PT Linkage frame	Attelage 3 points	Driepuntsbok	
2	010.961	Zapfenhalter	Pin	Bras d'attelage	Scharnierstuk	
3	010.964	Achse	Axle	Axe	Pen	
4	520.180	Scheibe	Washer	Rondelle	Schijf	25,5/44 x 3
5	530.062	Spannstift	Tension pin	Goupille élastique	Spanstift	6 x 40 DIN 1481
6	010.960	Abstellstütze	Parking prop	Béquille	Steuropoot	
7	530.060	Spannstift	Tension pin	Goupille élastique	Spanstift	6 x 35 DIN 1481
8	570.229	Federstecker	Spring clip	Goupille bêta	R-Veer	6 x 40 DIN 11024
9	570.207	S-Haken	S-hook	Crochet	S-Haak	5 vz
10	570.001	Knotenkette	Chain	Chaînette	Ketting	2,2 x 5 Glieder; Nr. 25
11	530.337	Splint	Split pin	Goupille fendue	Splitpen	5 x 20 vz DIN 94
12	010.962	Rollenachse	Roller axle	Tête d'attelage	Pendelstuk	
13	541.740	Druckrolle	Bushing	Bague	Drukrol	50 x 30
14	520.105	Scheibe	Washer	Rondelle	Schijf	16,5/45 x 3
15	510.521	Skt-Mutter	Hex. nut	Ecrou	Zeskante moer	M 16 vz DIN 985 B
16	010.963	Anschlag	Stop clamp	Butée	Aanslag	
17	560.707	Tellerfeder	Spring washer	Rondelle Belleville	Schotelveer	28/12,2 x 1,5
18	510.451	Skt-Mutter	Hex. nut	Ecrou	Zeskante moer	M 12 DIN 980 B
19	010.965	Achse	Axle	Axe	As	
20	520.145	Scheibe	Washer	Rondelle	Schijf	21/40 x 2
21	530.350	Splint	Split pin	Goupille fendue	Schotelveer	6 x 35 DIN 94
22	570.205	S-Haken	S-hook	Crochet	S-Haak	3 vz
23	011.732	Oberlenkerbolzen	Top link pin	Broche de 3e point	Pen voor topstang	
24	530.336	Splint	Split pin	Goupille fendue	Splitpen	4 x 40 vz DIN 94
25	570.226	Federstecker	Spring clip	Goupille bêta	R-Veer	4 vz DIN 11024
26	570.206	S-Haken	S-hook	Crochet	S-Haak	4 vz
27	570.002	Knotenkette	Chain	Chaînette	Ketting	2,2 x 22 Glieder; Nr. 25
28	010.494	Gelenkwellenstütze	Support	Support de transmission	Aftakasteun	
29	500.787	Skt-Schraube	Hex. bolt	Vis	Zeskante bout	M 12 x 35 DIN 933 B.8
30	013.062	Verbindungsachse	Swivel pin	Axe-pivot	As	
31	010.966	Bund	Collar	Bague	Bus	
32	530.131	Spannstift	Tension pin	Goupille élastique	Spanstift	12 x 50 DIN 1481
33	530.081	Spannstift	Tension pin	Goupille élastique	Spanstift	7 x 50 DIN 1481
34	010.955	Dreipunktträger	Carrying frame	Bâti d'attelage	Frame	
35	500.511	Skt-Schraube	Hex. bolt	Vis	Zeskante bout	M 16 x 60 DIN 931 B.8
36	010.441	Klemmhülse	Clamp	Bride	Klemmbus	
37	500.818	Skt-Schraube	Hex. bolt	Vis	Zeskante bout	M 16 x 30 DIN 931 B.8
38	010.957	Zugstange, links	Tie strut, left	Tirant, gauche	Trekslang, links	
39	010.958	Zugstange, rechts	Tie strut, right	Tirant, droite	Trekslang, rechts	
40	530.096	Spannstift	Tension pin	Goupille élastique	Spanstift	8 x 50 DIN 1481
41	010.432	Klemmstück	Clamp plate	Bride	Beugel	
42	520.146	Scheibe	Washer	Rondelle	Schijf	21/40 x 3
43	500.481	Skt-Schraube	Hex. bolt	Vis	Zeskante bout	M 12 x 45 DIN 931 B.8
44	520.534	Federring	Spring lock washer	Rondelle-frein	Veerring	12 vz DIN 128
45	500.784	Skt-Schraube	Hex. bolt	Vis	Zeskante bout	M 12 x 30 DIN 933 B.8
46	520.094	Scheibe	Washer	Rondelle	Schijf	14/35 x 4 vz
47	510.517	Skt-Mutter	Hex. nut	Ecrou	Zeskante moer	M 12 vz DIN 985 B
48	600.414	Schutztopf	Protective lid	Protection	Kap	
49	531.031	Halbrundkerbnagel	Groove pin	Cloue, strié	Nagel	3 x 10 DIN 1476
50	520.004	Scheibe	Washer	Rondelle	Schijf	3,7/11 x 0,8vz DIN 9021



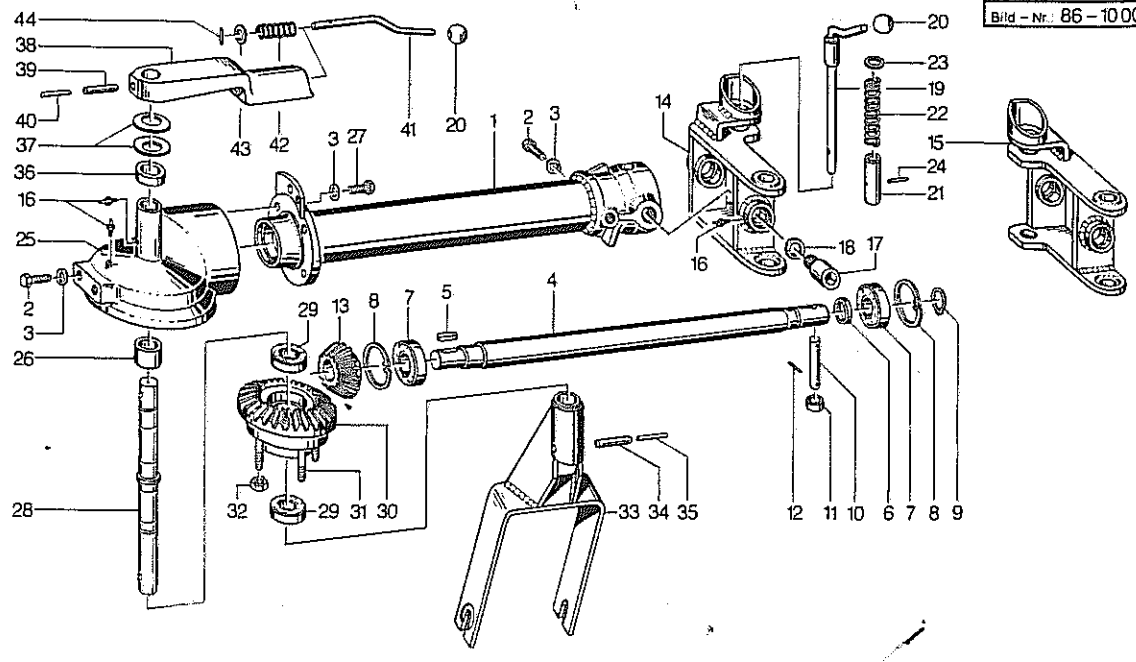
86-10000-00194

Pos.	Artikel-Nr. Order-No. Ordre-No. Artikel-No.	Beschreibung	Description	Désignation	Benaming	Bemerkung Remark Remarque Opmerking
1	010.445	Antriebsgehäuse	Gearbox housing	Carter de boîtier	Huis	010445 G
2	503.018	Verschlußschraube	Screw plug	Bouchon	Dop	M 42 x 2 DIN 910
3	010.335	Vielkeilwelle	Spline shaft	Arbre cannelé	As	
4	531.328	Paßfeder	Key	Clavette	Spie	A 8x7x30 DIN 6885
5	531.640	Seegerring	Circlip	Jonc d'arrêt	Seegerring	J 62 x 2 DIN 472
6	550.060	Simmerring	Oil seal	Joint d'étanchéité	Afstandbuis	BAD 35/62 x 10
7	540.155	Rillenkugellager	Grooved ball bearing	Roulement	Kogellager	6206 2RS
8	010.258	Distanzring	Spacer	Entretoise	Afstandsring	
9	010.806	Kegelrad	Pinion	Pignon conique	Tandwiel	Z = 15
10	010.809	Distanzring	Spacer	Entretoise	Afstandsring	
11	531.518	Seegerring	Circlip	Jonc d'arrêt	Seegerring	A 28 x 1,5 DIN 471
12	551.201	Abdichtung	Gasket	Joint	Pakking	130/85 x 0,5
13	010.945	Flanschrohr, links	Flange tube, L/H	Trompette, gauche	Frame deel, links	
14	010.946	Flanschrohr, rechts	Flange tube, R/H	Trompette, droite	Frame deel, rechts	
15	570.265	Schmiernippel	Grease nipple	Graisseur	Vetnippel	H 1 S 8 x 1
16	570.288	Schmiernippel	Grease nipple	Graisseur	Vetnippel	H 3 S 8 x 1 vz
17	541.719	Lagerbuchse	Bush	Bague	Bus	35/40 x 25
18	500.784	Skt-Schraube	Hex. bolt	Vis	Zeskante bout	M 12 x 30 DIN 933 8.8
19	520.534	Federring	Spring lock washer	Rondelle-frein	Veerring	12 vz DIN 128
20	010.449	Lagerbock, links	Bracket joint, L/H	Palier, gauche	Scharnierstuk, links	
21	010.448	Lagerbock, rechts	Bracket joint, R/H	Palier, droite	Scharnierstuk, rechts	
22	010.669	Lagerbolzen	Bolt	Axe-pivot	As	
23	520.190	Scheibe	Washer	Rondelle	Schijf	26/40 x 2,5 vz
24	530.063	Spannstift	Tension pin	Goupille élastique	Spanstift	6 x 40 vz DIN 1481
25	010.947	Hauptantriebswelle	Main drive shaft	Arbre de commande	Aandrijftandwielen	
26	531.329	Paßfeder	Key	Clavette	Spie	A 8x7x35 DIN 6885
27	550.042	Simmerring	Oil seal	Joint d'étanchéité	Afstandbuis	BA 30/62 x 10
28	010.803	Kegelrad	Pinion	Couronne	Tandwiel	Z = 20
29	540.156	Rillenkugellager	Grooved ball bearing	Roulement	Kogellager	6206 2RS C3
30	010.125	Distanzring	Spacer	Entretoise	Afstandsring	
31	010.744	Kegelrad	Pinion	Couronne	Tandwiel	Z = 15
32	010.451	Klauenkupplung	Coupling piece	Manchon d'accouplement	Klauwkoppeling	
33	530.115	Spannstift	Tension pin	Goupille élastique	Spanstift	10 x 60 DIN 1481
34	530.067	Spannstift	Tension pin	Goupille élastique	Spanstift	6 x 60 DIN 1481
35	610.700	Schutztrichter	Protective cone	Protection	Beschermbuis	82.84.04
36	610.570	Spannband	Tightening tape	Collier de serrage	Klemband	82.87.02
37	503.126	Linsenkopfschraube	Bolt	Vis	Boutje	M 5 x 25 vz DIN 7985
38	510.602	Vkt-Mutter	Square nut	Ecrou carré	Vierkante moer	M 5 vz DIN 557



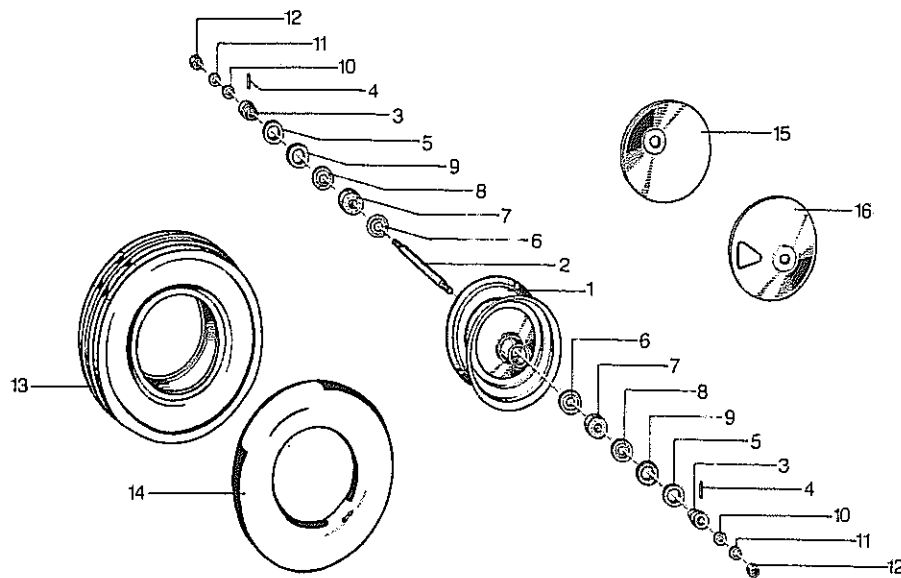
86-10000-00197

Pos.	Artikel-Nr. Order-No. Código-No. Artikel-No.	Beschreibung	Description	Désignation	Benaming	Bemerkung Remarque Opmerking
1	010.836	Kreiselachse	Rotor shaft	Arbre de toupie	As	
2	010.499	Distanzrohr	Spacer	Entretoise	Afstandsring	
3	010.717	Handhebel	Lever	Levier	Verstelhandel	Q10717 G
4	530.133	Spannstift	Tension pin	Goupille élastique	Spanstift	12 x 60 DIN 1481
5	530.083	Spannstift	Tension pin	Goupille élastique	Spanstift	7 x 60 DIN 1481
6	010.719	Arretierstecker	Lock pin	Axe de verrouillage	Vergrendelpen	
7	560.234	Druckfeder	Spring	Ressort	Drukveer	40 x 15,5 x 2
8	010.718	Handgriff	Handle	Verrai	Handel	
9	570.375	Kugelknopf	Ball head	Boule	Knop	
10	530.040	Spannstift	Tension pin	Goupille élastique	Spanstift	5 x 24 DIN 1481
11	010.662	Spurstange	Track stay	Tringle	Spoorstang	
12	530.044	Spannstift	Tension pin	Goupille élastique	Spanstift	5 x 36 DIN 1481
13	010.720	Hebelarm	Lever arm	Bielette	Arm	Q10720 G
14	540.077	Rillenkugellager	Grooved ball bearing	Roulement	Kogellager	6007 2RS C3
15	010.968	Kegelrad	Pinion	Pignon conique	Tandwiel	
16	503.192	Schraubenbolzen	Stud	Goujon	Tapeind	M 12 x 73 8.8
17	540.073	Rillenkugellager	Grooved ball bearing	Roulement	Kogellager	6006 2RS C3
18	010.952	Schutzdeckel	Cover	Couvercle	Deksel	
19	010.814	Zinkenarmplatte	Spider plate	Toupie	Tandarmschotel	
20	010.975	Zinkenarm, links	Tine arm, left	Arbre porte-dents, g.	Tandarm, links	X = Ø 6,5 mm
20	010.976	Zinkenarm, rechts	Tine arm, right	Arbre porte-dents, d.	Tandarm, rechts	
21	010.951	Klemmsegment	Adj. segment	Bride	Segment	Q10951 G
22	510.517	Skt-Mutter	Hex. nut	Ecrou	Zeskante moer	M 12 vz DIN 985 8
23	500.486	Skt-Schraube	Hex. bolt	Vis	Zeskante bout	M 12 x 60vz DIN 931 8.8
24	520.085	Scheibe	Washer	Rondelle	Schijf	13/25 x 3 vz
25	010.205	Kloben	Tine bracket	Rondelle d'appui	Passschijf	Q10205 G
26	600.011	Zinken, links	Tine, L/H	Dent, gauche	Tand, links	
27	600.012	Zinken, rechts	Tine, R/H	Dent, droite	Tand, rechts	
28	010.168	Zinkenklammer	Tine holder	Bride de dent	Tandbeugel	
29	500.490	Skt-Schraube	Hex. bolt	Vis	Zeskante bout	M 12 x 70vz DIN 931 8.8
30	520.094	Scheibe	Washer	Rondelle	Schijf	14/35 x 4 vz
31	010.954	Radgabel	Wheel fork	Fourche	Wiel	
32	530.131	Spannstift	Tension pin	Goupille élastique	Spanstift	12 x 50 DIN 1481
33	530.081	Spannstift	Tension pin	Goupille élastique	Spanstift	7 x 50 DIN 1481
34	010.496	Schutzhaube	PTO-guard	Garant de roue	Beschermkap	



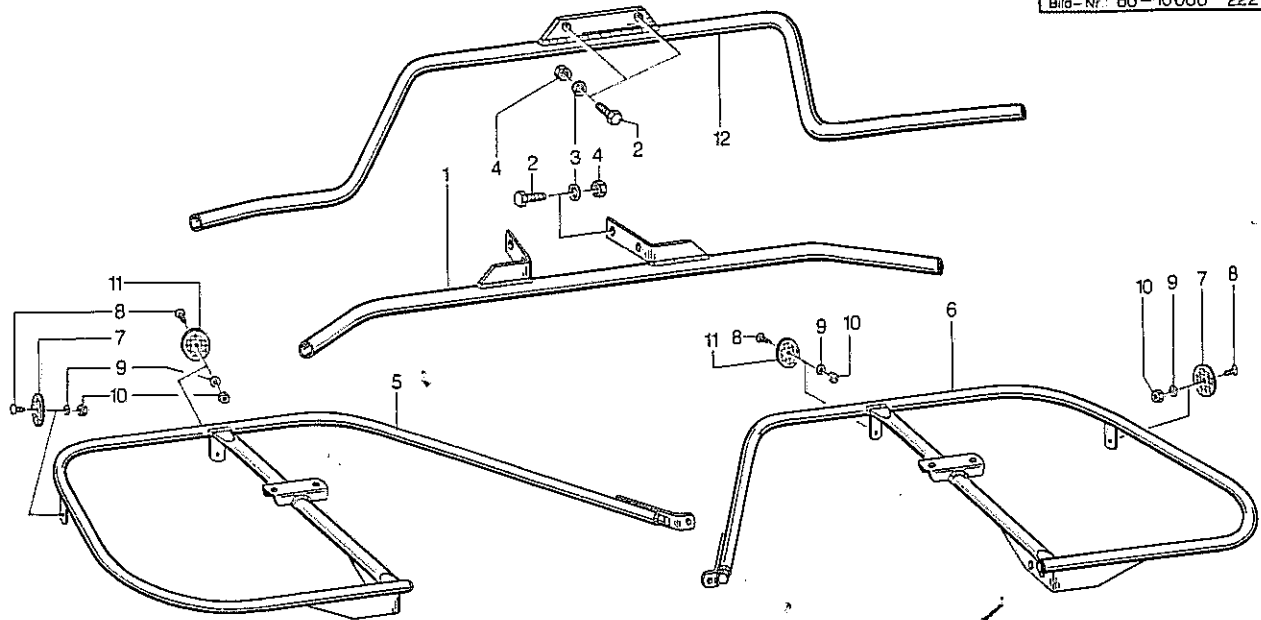
86-10000-00196

Pos.	Artikel-Nr. Order-No. Ordre-No. Artikel-No.	Beschreibung	Description	Désignation	Benaming	Bemerkung Remark Remarque Opmerking
1	010.949	Tragrohr	Frame tube	Trompette	Tussenflens	
2	500.783	Skt-Schraube	Hex. bolt	Vis	Zeskante bout	M 12 x 25vz DIN 933 8.8
3	520.534	Federring	Spring lock washer	Rondelle-frein	Veerring	12 vz DIN 128
4	010.950	Kreiselantriebswelle	Rotor drive shaft	Arbre d'entraînement	As	
5	531.329	Paßfeder	Key	Clavette	Spie	A 8x7x35 DIN 6885
6	010.125	Distanzring	Spacer	Entretoise	Afstandsring	
7	540.156	Rillenkugellager	Grooved ball bearing	Roulement	Kogellager	6206 2RS C3
8	531.640	Seegerring	Circlip	Jonc d'arrêt	Seegerring	J 62 x 2 DIN 472
9	531.520	Seegerring	Circlip	Jonc d'arrêt	Seegerring	A 30 x 1,5 DIN 471
10	010.463	Mitnehmerbolzen	Coupling bolt	Axe	Meenemerpen	
11	600.453	Kugelrolle	Ball ring	Roulette	Kogelrol	
12	530.029	Spannstift	Tension pin	Goupille élastique	Spanstift	4 x 20 DIN 1481
--	010.645	Mitnehmerbolzen	Coupling bolt	Axe	Meenemerpen	Pos. 10-12
13	010.656	Kegelrad	Pinion	Pignon conique	Tandwiel	Z = 15
14	010.667	Kardanring, links	Cardan ring, left	Tête pivotante, gauche	Scharnierframe, links	
15	010.668	Kardanring, rechts	Cardan ring, right	Tête pivotante, droite	Scharnierframe, rechts	
16	570.265	Schmiernippel	Grease nipple	Graisseur	Vetnippel	H 1 S 8 x 1
17	503.180	Lagerzapfen	Bearing bolt	Touillon	Inbuspen	M 20 x 1,5 x 50
18	520.561	Federring	Spring lock washer	Rondelle-frein	Veerring	20 vz DIN 7980
19	010.670	Federstecker	Spring clip	Verrou	Borghebel	
20	570.375	Kugelknopf	Ball head	Boule	Knop	32
21	010.671	Führungsbuchse	Spring bush	Bague	Bus	
22	560.248	Druckfeder	Spring	Ressort	Veer	90 x 17,5 x 2,5
23	520.077	Scheibe	Washer	Rondelle	Schijf	13/28 x 3
24	530.040	Spannstift	Tension pin	Goupille élastique	Spanstift	5 x 24 DIN 1481
25	010.466	Getriebegehäuse	Gearbox housing	Carter	Huis	X 12162
26	541.717	Lagerbuchse	Bearing bush	Bague	Lagerbus	30/35 x 25
27	500.784	Skt-Schraube	Hex. bolt	Vis	Zeskante bout	M 12 x 30 DIN 933 8.8
28	010.769	Kreiselachse	Spider shaft	Arbre de toupie	As	
29	540.073	Rillenkugellager	Grooved ball bearing	Roulement	Kogellager	6006 2RS C3
30	010.953	Kegelrad	Pinion	Couronne	Tandwiel	
31	503.192	Schraubenbolzen	Stud	Goujon	Tapeind	M 12 x 73 8.8
32	510.517	Skt-Mutter	Hex. nut	Ecrou	Zeskante moer	M 12 vz DIN 985 8
33	010.954	Radgabel	Wheel fork	Fourche	Wielgaffel	
34	530.131	Spannstift	Tension pin	Goupille élastique	Spanstift	12 x 50 DIN 1481
35	530.081	Spannstift	Tension pin	Goupille élastique	Spanstift	7 x 50 DIN 1481
36	010.498	Distanzrohr	Spacer	Entretoise	Afstandsring	
37	560.719	Tellerfeder	Spring washer	Rondelle Belleville	Schotelveer	70/35,5 x 1,7
38	010.679	Stellhebel	Lever	levier de réglage	Handle	
39	530.133	Spannstift	Tension pin	Goupille élastique	Spanstift	12 x 60 DIN 1481
40	530.083	Spannstift	Tension pin	Goupille élastique	Spanstift	7 x 60 DIN 1481
41	010.680	Federstecker	Spring clip	Verrou	Borghendel	
42	560.235	Druckfeder	Spring	Ressort	Drukveer	60 x 15,5 x 2
43	520.075	Scheibe	Washer	Rondelle	Schijf	13/25 x 3 DIN 1441
44	530.022	Spannstift	Tension pin	Goupille élastique	Spanstift	3,5 x 24 DIN 1481



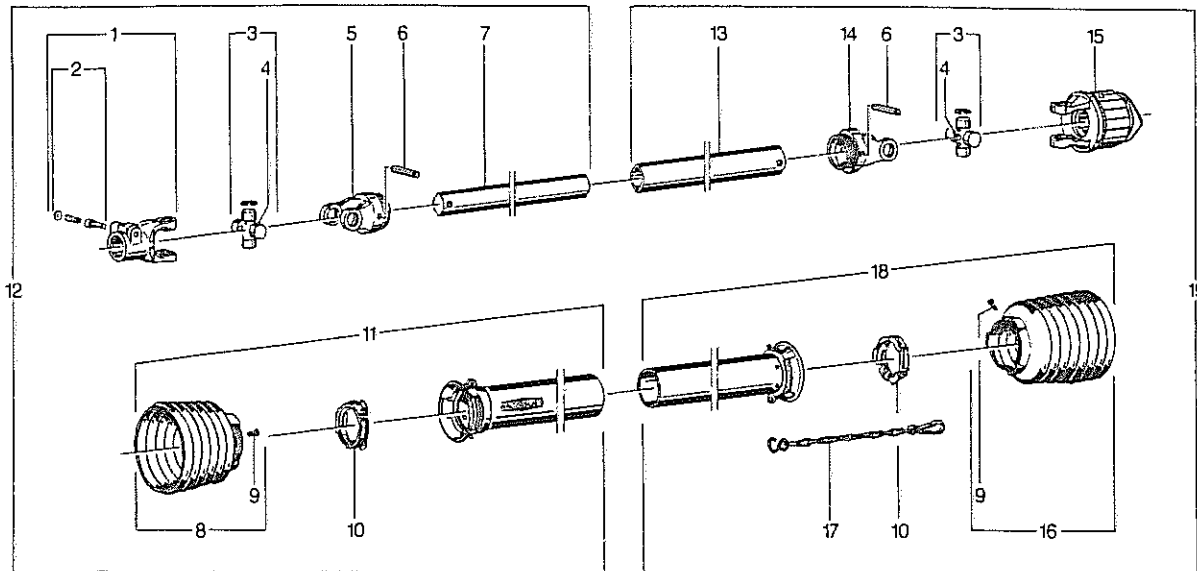
86-10000-00188

Pos.	Artikel-Nr. Order-No. Ordre-No. Artikel-No.	Beschreibung	Description	Désignation	Benaming	Bemerkung Remark Remarque Opmerking
1	002.121	Radfelge	Wheel rim	Jante	Velg	
2	002.122	Radachse	Wheel axle	Axe de roue	As	
3	002.123	Stoßring	Ring	Butée	Stofring	
4	530.044	Spannstift	Tension pin	Goupille élastique	Spanstift	5 x 36 DIN 1481
5	520.228	Stoßringscheibe	Washer	Rondelle	Stofringschijf	32/46 x 3
-	002.446	Radachse montiert	Wheel axle	Axe de roue, monté	As compleet	Pos. 2-5
6	570.365	Fettkappe	Grease cap	Chapeau d'axe	Vet kap	22/47 x 1,5
7	540.142	Rillenkugellager	Grooved ball bearing	Roulement	Kogellager	6204
8	520.134	Vorlegscheibe	Washer	Rondelle	Schijf	20,2/46 x 1
9	550.913	Filzring	Felt ring	Joint feutre	Viltring	48/32 x 6
10	520.112	Scheibe	Washer	Rondelle	Schijf	A 17/30 x 3 DIN 125
11	520.536	Federring	Spring lock washer	Rondelle-frein	Veerring	16 DIN 128 vz
12	510.521	Skt-Mutter	Hex. nut	Écrou	Zeskante moer	M 16 DIN 985
--	002.457	Radachse kpl. montiert	Axle cpl.	Axe de roue, complet	Wielas compl. monteerd	Pos. 2-12
--	001.119	Radfelge kpl. montiert	Wheel rim cpl.	Jante avec axe, cpl.	Velg compl. monteerd	Pos. 1-12
13	591.118	Profildecke	Tyre	Pneu	Band	3,5 x 8 AM T7
14	591.215	Schlauch	Tube	Chambre air	Binnenband	3,5 x 8
--	002.117	Gummirad kpl. montiert	Cpl. wheel assembly	Roue complète	Wielas compl. monteerd	Pos. 1-14
15	001.131	Schutzscheibe o. Loch	Hay guard	Chapeau de roue s. trou	Afschermplaat z. gat	
16	001.132	Schutzscheibe m. Loch	Hay guard	Chapeau de roue a. trou	Afschermplaat met gat	



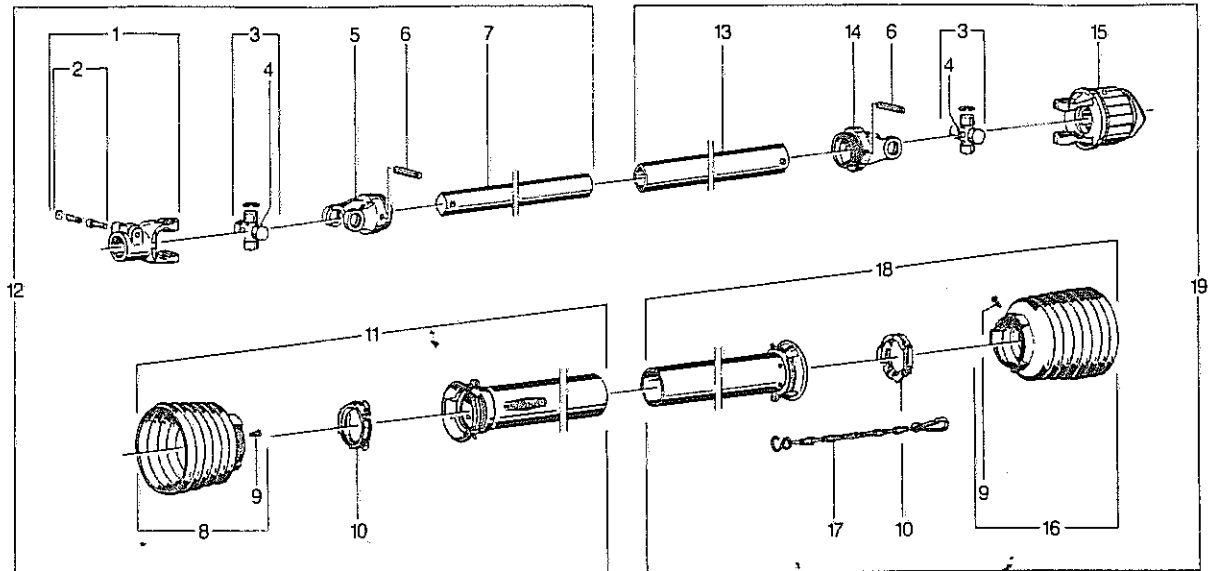
86-10000-00193

Pos.	Artikel-Nr. Order-No. Ordre-No. Artikel-No.	Beschreibung	Description	Désignation	Benaming	Bemerkung Remarque Opmerking
		<u>Schutzbügel für HR 361</u>	<u>Safety guard for HR 361</u>	<u>Protection pour HR 361</u>	<u>Beschermbügel v.HR 361</u>	
1	010.646	Schutzbügel, Mitte	Safety guard, centre	Protection, centrale	Beschermbügel, midden	
2	500.790	Skt-Schraube	Hex. bolt	Vis	Zeskante bout	M 12 x 40vz DIN 933 8.8
3	520.534	Federring	Spring lock washer	Rondelle-frein	Veerring	12 vz DIN 128
4	510.517	Skt-Mutter	Hex. nut	Ecrou	Zeskante moer	M 12 vz DIN 985 8
5	010.645	Schutzbügel, links	Safety guard, left	Protection, gauche	Beschermbügel, links	
6	010.644	Schutzbügel, rechts	Safety guard, right	Protection, droite	Beschermbügel, rechts	
7	570.451	Rückstrahler, gelb	Reflector, yellow	Catadioptré, jaune	Reflector, geel	R 86
8	502.534	Se-Schraube	Countersunk bolt	Vis fraisée	Verzonken bout	M 5 x 16 DIN 963 5.8
9	520.014	Scheibe	Washer	Rondelle	Schijf	5,5/10 x 1 vz DIN 126
10	510.504	Skt-Mutter	Hex. nut	Ecrou	Zeskante moer	M 5 vz DIN 985 8
11	570.452	Rückstrahler, rot	Reflector, red	Catadioptré, rouge	Reflector, rood	R 86
		<u>Schutzbügel f. HR 361-D</u>	<u>Safety guard HR 361-D</u>	<u>Protection p. HR 361-D</u>	<u>Beschermbügel HR 361-D</u>	
2	500.790	Skt-Schraube	Hex. bolt	Vis	Zeskante bout	M 12 x 40vz DIN 933 8.8
3	520.534	Federring	Spring lock washer	Rondelle-frein	Veerring	12 vz DIN 128
4	510.517	Skt-Mutter	Hex. nut	Ecrou	Zeskante moer	M 12 vz DIN 985 8
5	010.645	Schutzbügel, links	Safety guard, left	Protection, gauche	Beschermbügel, links	
6	010.644	Schutzbügel, rechts	Safety guard, right	Protection, droite	Beschermbügel, rechts	
7	570.451	Rückstrahler, gelb	Reflector, yellow	Catadioptré, jaune	Reflector, geel	R 86
8	502.534	Se-Schraube	Countersunk bolt	Vis fraisée	Verzonken bout	M 5 x 16 DIN 963 5.8
9	520.014	Scheibe	Washer	Rondelle	Schijf	5,5/10 x 1 vz DIN 126
10	510.504	Skt-Mutter	Hex. nut	Ecrou	Zeskante moer	M 5 vz DIN 985 8
11	570.452	Rückstrahler, rot	Reflector, red	Catadioptré, rouge	Reflector, rood	R 86
12	010.647	Schutzbügel, Mitte	Safety guard, centre	Protection, centrale	Beschermbügel, midden	



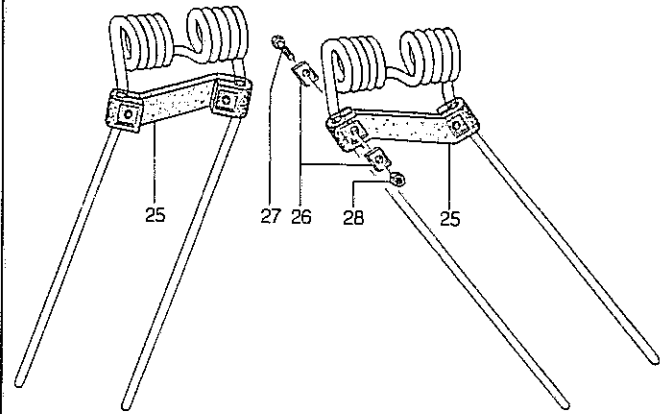
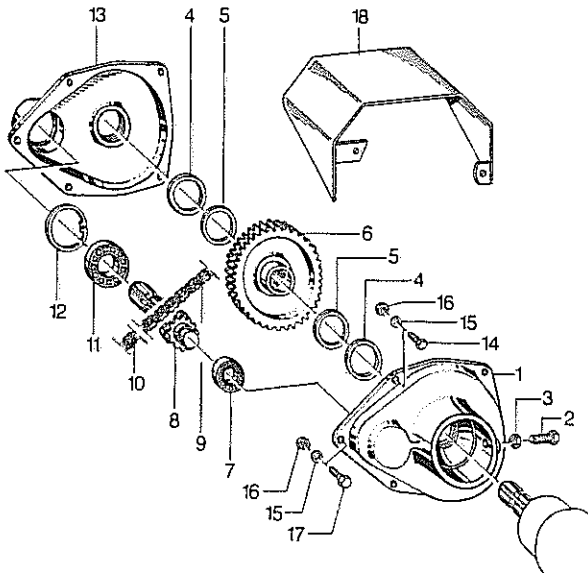
86-0001-0089

Pcs.	Artikel-Nr. Order-No. Artikel-No.	Beschreibung	Description	Désignation	Benaming	Bemerkung Remark Opmerking	Walter- scheid Bestell Nr.
	610.022	Gelenkwelle mit Schutz	PTO-Shaft c/w guard	Transmission avec prot.	Aftakas met bescherming	W 2200-SC05-1310-K32B	356721
1	610.003	Aufsteckgabel komplett	Quick release yoke	Mâchoire	Buitenste gaffel cpl.	AG 2200-1 3/8"	041049
2	610.043	Schiebestift komplett	Sliding pin	Cliquet de verrouillage	Schijfstift cpl.		339107
3	610.052	Kreuzgarnitur komplett	Univ. joint assembly	Croisillon complet	Kruisstuk compleet		044439
4	610.047	Kegel-Schmiernippel	Grease nipple	Graisseur	Vetnippel	M 8 x 1	084099
5	610.019	Rillengabel	Grooved yoke	Mâchoire	Gaffel	RG 2200-00a	041187
6	530.098	Spannstift	Tension pin	Goupille élastique	Spanstift	8 x 60 DIN 1481	020602
7	610.183	Profilwelle	Profile tube	Tube profilé	Profilbuis	00a; L=1200mm	047868
8	610.734	Schutztrichter	Protective cone	Protecteur	Beschermkap		365259
9	610.046	Schraube	Bolt	Vis	Bout	4 x 10	365305
10	610.683	Gleitring	Sliding ring	Collier à billes	Glijlager		359005
11	610.854	Äußere Schutzhälfte	Guard tube, external	Tube de protection, ext	Buitenste beschermkap	SCH05; L=1160mm	379590
12	610.354	Innere Gelenkwellen- hälfte mit äußerer Schutzhälfte	Inner PTO-Shaft half c/w external guard tube	Demi-transmission int. avec protection ext.	Binnenste aftakashelft met buitenste beschermhuls	WH 2200-SC05-1240	353600
13	610.203	Profilrohr	Profile tube	Tube profilé	Profilbuis	0a; L=1200mm	046549
14	610.026	Rillengabel	Grooved yoke	Mâchoire	Gaffel	RG 2200-0a	041190
15	610.107	Sternratsche komplett	Ratchet clutch			K32B-2200-1 3/8"	359486
16	610.737	Schutztrichter	Protective cone	Protecteur	Beschermkap		365261
17	610.566	Haltekette	Stop chain	Chaînette	Ketting		044321
18	610.860	Innere Schutzhälfte	Guard tube, internal	Tube de protection, int	Binnenste beschermkap	SCH05; L=1160mm	357721
19	610.356	Äußere Gelenkwellen- hälfte mit innerer Schutzhälfte	Outer PTO-Shaft half c/w internal guard tube	Demi-transmission ext. avec protection int.	Buitenste aftakashelft met binnenste beschermhuls	WH 2200-SC05-1240-K32B	356722



86-0001-0088

Pos.	Artikel-Nr. Order-No. Artikel-No.	Beschreibung	Description	Désignation	Benaming	Bemerkung Remark Opmerking	Walter- scheid Bestell Nr.
	611.018	Gelenkwelle mit Schutz	PTO-Shaft c/w guard	Transmission avec prot.	Aftakas met bescherming	W 2200-SC05-960-K32B	356724
1	610.003	Aufsteckgabel komplett	Quick release yoke	Mâchoire	Buitenste gaffel cpl.	AG 2200-1 3/8"	041049
2	610.043	Schiebestift komplett	Sliding pin	Cliquet de verrouillage	Schijfstift compleet		339107
3	610.052	Kreuzgarnitur komplett	Univ. joint assembly	Croisillon complet	Kruisstuk compleet		044439
4	610.047	Kegel-Schmiernippel	Grease nipple	Graisseur	Vetnippel	M 8 x 1	084099
5	610.019	Rillengabel	Grooved yoke	Mâchoire	Gaffel	RG 2200-00a	041187
6	530.098	Spannstift	Tension pin	Goupille élastique	Spannstift	8 x 60 DIN 1481	020602
7	610.179	Profilwelle	Profile tube	Tube profilé	Profilbuis	00a; L = 860 mm	095982
8	610.734	Schutztrichter	Protective cone	Protecteur	Beschermkap		365259
9	610.046	Schraube	Bolt	Vis	Bout	4 x 10	365305
10	610.683	Gleitring	Sliding ring	Collier à billes	Glijlager		359005
11	610.855	Äußere Schutzhälfte	Guard tube, external	Tube de protection, ext	Buitenste beschermkap	SCH 05; L=810mm	357723
12	610.355	Innere Gelenkwellen- hälfte mit äußerer Schutzhälfte	Inner PTO-Shaft half c/w external guard tube	Demi-transmission int. avec protection extérieur	Binnenste aftakashelft met buitenste beschermhuls	WH 2200-SC05-900	356725
13	610.209	Profilrohr	Profile tube	Tube profilé	Profilbuis	0a; L = 850 mm	093878
14	610.026	Rillengabel	Grooved yoke	Mâchoire	Gaffel	RG 2200-0a	041190
15	610.107	Sternratsche komplett	Ratchet clutch			K32B-2200-1 3/8"	359486
16	610.737	Schutztrichter	Protective cone	Protecteur	Beschermkap		365261
17	610.566	Haltekette	Chain	Chaînette	Ketting		044321
18	610.861	Innere Schutzhälfte	Guard tube, internal	Tube de protection, int	Binnenste beschermkap	SCH 05; L=800mm	357722
19	610.357	Äußere Gelenkwellen- hälfte mit innerer Schutzhälfte	Outer PTO-Shaft half c/w internal guard tube	Demi-transmission ext. avec protection intérieur	Buitenste aftakashelft met binnenste beschermhuls	WH 2200-SC05-890-K 32 B	356726



86-10000-00192

Pos.	Artikel-Nr. Order-No. Ordre-No. Artikel-No.	Beschreibung	Description	Désignation	Benaming	Bemerkung Remark Remarque Opmerking
		<u>Schwadgetriebe</u>	<u>Reduction gear</u>	<u>Boîtier réducteur</u>	<u>Zwaddrijfwerk</u>	
1	010.750	Gehäusehälfte	Housing part	Demi-carter	Drijfwerkhuis helft	010750 G
2	500.791	Skt-Schraube	Hex. bolt	Vis	Zeskante bout	M 12 x 40Sp DIN 933 8.8
3	510.228	Skt-Mutter	Hex. nut	Ecrou	Zeskante moer	M 12 DIN 934 8
4	550.903	Filzring	Felt ring	Joint feutre	Viltring	FJ 10 (45/57 x 5)
5	520.470	Stützscheibe	Support ring	Rondelle d'appui	Steunring	45/55 x 3
6	010.752	Kettenrad	Sprocket	Pignon	Kettingwiel	010752 G
7	540.067	Rillenkugellager	Grooved ball bearing	Roulement	Kogellager	6005 2RS
8	010.753	Ritzelwelle	Spline shaft	Arbre cannelé a. pignon	Ketting wiel	
9	593.003	Zweifach-Rollenkette	Roller chain	Chaîne duplex	Duplexketting	RZ 222, 42 Glieder
10	593.004	Federverschlußglied	Connecting link	Maillon de fermeture	Kettingschakel	2 E
11	540.076	Rillenkugellager	Grooved ball bearing	Roulement	Kogellager	6007 2RS
12	531.640	Seegerring	Circlip	Jonc d'arrêt	Borgring	J 62 x 2 DIN 472
13	010.751	Gehäusehälfte	Housing part	Demi-carter	Drijfwerkhuis helft	010751 G
14	500.744	Skt-Schraube	Hex. bolt	Vis	Zeskante bout	M 8 x 25 DIN 933 8.8
15	520.532	Federring	Spring lock washer	Rondelle-frein	Veerring	8 vz DIN 128
16	510.222	Skt-Mutter	Hex. nut	Ecrou	Zeskante moer	M 8 DIN 934 8
17	500.745	Skt-Schraube	Hex. bolt	Vis	Zeskante bout	M 8 x 30 DIN 933 8.8
18	010.755	Schutzhaube	Guard	Garant	Beschermkap	
		<u>Zinkensicherung</u>	<u>Tine safety bracket</u>	<u>Sécurité sur dents</u>	<u>Tandbeveiliging</u>	
25	600.416	Zinkensicherung	Tine safety bracket	Plaque de sécurité	Tandbeveiliging	
26	010.385	Klemmplättchen	Clamp washer	Plaquette	Klemplaatjes	
27	500.431	Skt-Schraube	Hex. bolt	Vis	Zeskante bout	M 6 x 30vz DIN 931 8.8
28	510.505	Skt-Mutter	Hex. nut	Ecrou	Zeskante moer	M 6 vz DIN 985 8
--	010.370	Zinkenverlust-Sicherung	Tine retainer	Sécurité, complète	Tandbeveiliging	Pos. 25 - 28